

POWERSURE™ PROACTIVE

350 - 700 VA
115V et 230V

Manuel de l'utilisateur

English / Deutsch / Français /
Italiano / Español



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes qui doivent être observées lors de l'installation et de l'entretien du bloc d'alimentation ininterrompible (bloc UPS) et des batteries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'essayer d'installer ou de faire fonctionner ce bloc UPS.

AVERTISSEMENT :

- Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, installez le bloc UPS dans une pièce dont la température et l'humidité sont contrôlées et où l'atmosphère est dépourvue de contaminants conducteurs.
- Faites fonctionner le bloc UPS uniquement à partir d'une source d'alimentation en courant alternatif correctement mise à la terre.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, n'enlevez pas le couvercle : aucune des pièces qui se trouvent à l'intérieur ne peut être entretenue par l'utilisateur. Certains des composants sont sous tension, même lorsque l'alimentation en courant alternatif est déconnectée. Contactez un technicien qualifié pour l'entretien.
- Pour réduire les risques d'incendie, utilisez des fusibles de capacité nominale appropriée lors de leur remplacement.

ATTENTION :

Bien que le bloc UPS ait été conçu et construit pour assurer une sécurité personnelle adéquate, une utilisation impropre peut occasionner des chocs électriques ou des incendies. Veuillez observer les règles de sécurité suivantes :

- Arrêtez et débranchez le bloc UPS avant le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou en aérosols. Utilisez de préférence un chiffon sec pour enlever la poussière de la surface du bloc UPS.
- N'installez pas et ne faites pas fonctionner le bloc UPS dans ou à proximité de l'eau.
- Ne placez pas le bloc UPS sur un chariot, un support ou une table instable.
- Ne placez pas le bloc UPS à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Afin de permettre une ventilation appropriée du bloc UPS, ne bloquez pas et ne couvrez pas les côtés de l'unité.
- Ne placez pas le câble d'alimentation du bloc UPS à un endroit où il pourrait être endommagé par des objets lourds.
- Observez tous les avertissements et instructions inscrits sur le bloc UPS. N'essayez pas d'entretenir vous-même le bloc UPS : il ne comporte aucune pièce qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Consultez un technicien qualifié pour toute réparation.

ATTENTION :

Arrêtez et débranchez le bloc UPS de la prise de courant et contactez une personne qualifiée si :

- le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.
- du liquide a été renversé sur le bloc UPS.
- le fusible saute fréquemment.
- le bloc UPS ne fonctionne pas, même lorsque l'utilisateur suit les instructions d'emploi.

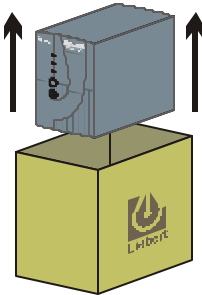
MODE D'EMPLOI : La prise secteur ne doit pas être à plus de deux mètres du système. Ce modèle utilise une tension du secteur 230 V c.a. à 50 Hz. Il existe également des modèles conformes à d'autres tensions.

Votre système fournit une alimentation conditionnée aux micro-ordinateurs et autres équipements de traitement de données. La charge maximale ne doit pas dépasser celle figurant sur la fiche signalétique du système. Si vous avez des doutes, consultez votre distributeur ou la compagnie Liebert.

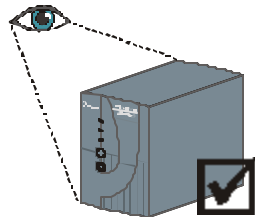
La pose des supports de mémoire magnétiques sur le système peut entraîner la contrefaçon des données.

Cet équipement peut être utilisé par des personnes ne possédant pas de formation préalable.

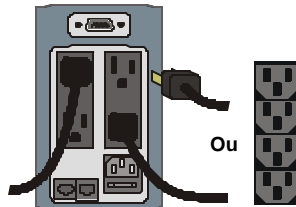
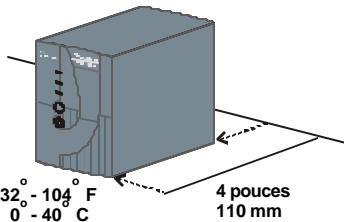
INSTALLATION GENERALE



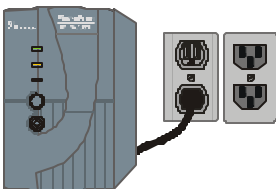
Retirez le bloc UPS de la boîte



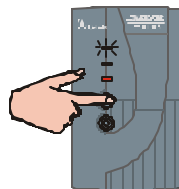
Inspectez l'état du bloc UPS



Connectez les charges



Branchez le bloc UPS sur le secteur



Appuyez sur le bouton On (Marche)

INTRODUCTION ET DESCRIPTION DU SYSTEME

Nous vous félicitons d'avoir choisi le bloc d'alimentation ininterrompible (bloc UPS) PowerSure ProActive de Liebert. Ce bloc UPS procure une alimentation conditionnée à des micro-ordinateurs et à d'autres appareils électroniques sensibles.

Le PowerSure ProActive est un bloc UPS compact, "autonome". Il offre des caractéristiques "interactives en ligne" de conditionnement et de régulation continue de la tension de sortie, que l'alimentation auxiliaire soit présente ou non. Il fournit aux appareils connectés une approximation par paliers d'une alimentation sinusoïdale, afin de simuler autant que possible l'alimentation auxiliaire.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites de la classe B des appareils numériques, conformément à la section 15 des règles de la FCC (Conseil fédéral de l'audiovisuel des Etats-Unis). Ces limites ont été conçues afin de procurer une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans des installations résidentielles. Cet équipement utilise, génère et peut émettre des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est cependant pas garanti que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. S'il s'avère que cet équipement provoque des interférences qui sont nuisibles aux réceptions radio et de télévision, ce qui peut se vérifier en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de les corriger à l'aide d'une ou de plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise de secteur différente de celle du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien de radio/télévision expérimenté.

FUNCTIONNEMENT SUR BATTERIES

Le mode de fonctionnement sur batteries s'enclenche lors de conditions d'alimentation d'entrée extrêmes ou de panne de secteur totale. En mode de fonctionnement sur batteries, la diode électroluminescente (DEL) d'alimentation auxiliaire clignote toutes les secondes et l'alarme retentit toutes les 3 secondes. Lorsque la batterie est déchargée (environ 2 minutes d'autonomie restante), un bip retentit toutes les secondes.

AVERTISSEMENT : L'arrêt du bloc UPS lors de son fonctionnement en mode batterie provoque la perte de l'alimentation de sortie.

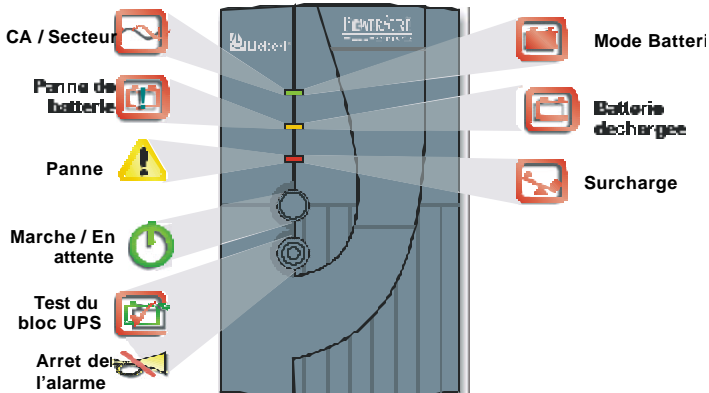
CONDITIONS D'ALARME SONORE

CONDITION	ALARME
Mode batterie (panne de secteur)	Un bip toutes les trois secondes ; il reste plus de deux minutes d'autonomie
Batterie déchargée	Un bip toutes les secondes ; il reste moins de deux minutes d'autonomie
Remplacement de la batterie	Un bip de deux secondes toutes les minutes
Surcharge de sortie du bloc UPS	Tonalité continue
Panne du bloc UPS	Tonalité continue

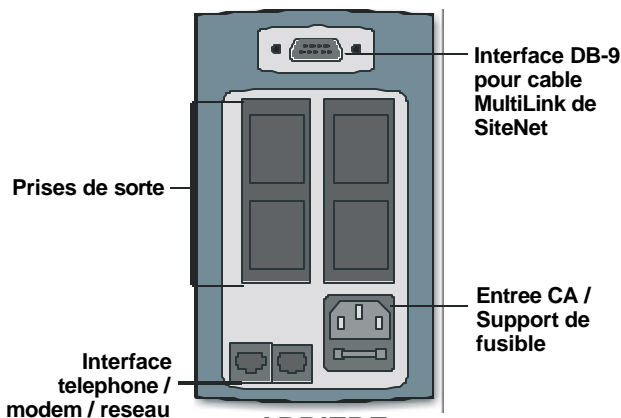
COMPOSANTS MAJEURS

Continu

Clignotant



AVANT



ARRIERE

ENTRETIEN

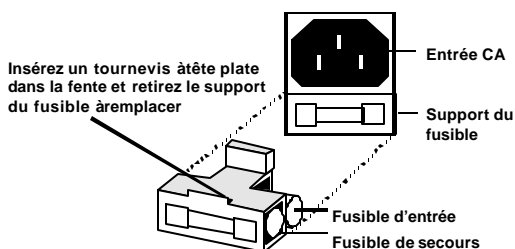
Le bloc UPS PowerSure ProActive ne demande que très peu d'entretien. Les batteries étanches au plomb sont régulées par valve et doivent être maintenues chargées afin de remplir leur espérance de vie. Lorsque le bloc UPS est connecté au secteur et qu'il est en marche, il charge continuellement les batteries.

Lors d'un entreposage pour une durée plus ou moins longue, il est recommandé de brancher le bloc UPS pour une durée de 24 heures tous les quatre à six mois afin d'assurer une recharge complète des batteries.

Les consignes suivantes vous permettront d'assurer un fonctionnement sans problèmes pour plusieurs années:

- Aspirez occasionnellement la poussière se trouvant à la bouche d'admission de la ventilation.
- Essuyez périodiquement le boîtier avec un chiffon sec.
- Appuyez occasionnellement sur le bouton de test du bloc UPS afin de tester l'état des batteries.

PROCEDURE DE REMPLACEMENT DES FUSIBLES



ATTENTION : Avant de changer le fusible d'entrée, éteignez le bloc UPS et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur et du bloc UPS.

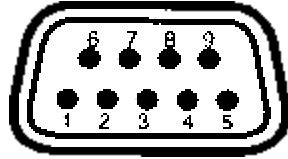
1. Retirez le support du fusible en insérant un tournevis plat dans la fente et en le tirant vers l'extérieur, tel qu'illustré sur la figure ci-dessus.
2. Retirez le fusible d'entrée.
3. Retirez le fusible de secours de son logement en le poussant à l'aide d'un tournevis.
4. Placez le fusible de secours dans le logement du fusible d'entrée et remettez le support du fusible en place. Le support du fusible se verrouille en position.
5. Rebranchez le câble d'alimentation au bloc UPS et à la prise secteur.
6. Redémarrez le bloc UPS. Le bloc UPS est prêt à fonctionner normalement.

ProActive Model #	Fusible
PSA350-120	5A / 125V
PSA470-120	6A / 125V
PSA700-120	8A / 125V
PSA350-230	3.15A / 250V
PSA470-230	4A / 250V
PSA700-230	6.3A / 250V

COMMUNICATION

Vous pouvez utiliser SiteNet MultiLink pour permettre à votre bloc UPS de communiquer avec votre ordinateur par le port de communication DB-9. Téléchargez MultiLink depuis notre site web à www.liebert.com.

9	Sur batterie (N.O.)
8	Sur batterie (Common)
6	Sur batterie (N.C.)
1	Batterie déchargée
7	Batterie déchargée
5	Terre du bloc UPS
4	Arrêt du bloc UPS



DEPANNAGE

Si le bloc UPS ne fonctionne pas correctement, éteignez l'appareil et retracez les étapes décrites dans la section d'installation de ce manuel. Si le problème persiste, reportez-vous au tableau ci-dessous :

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le bloc UPS ne démarre pas.	Surcharge / Court-circuit	Vérifiez le fusible à l'arrière du bloc UPS. S'il a sauté, remplacez-le et redémarrez le bloc UPS. Appelez votre représentant Liebert pour obtenir une assistance supplémentaire.
Le bloc UPS démarre sur batteries mais ne passe pas sur CA.	Le bloc UPS n'est pas branché. Le fusible a sauté. Il n'y a pas de courant à la prise secteur. Tension d'entrée en dessous du seuil Surtension CA	Branchez fermement le câble d'alimentation. Remplacez le fusible et redémarrez le bloc UPS. Appelez un électricien qualifié. Attendez jusqu'à ce que la tension atteigne le niveau approprié. La tension CA doit être inférieure à 144 VCA pour 115 V et à 270 VCA pour 230 V.
Le bloc UPS s'arrête.	Surcharge / Court-circuit Batterie déchargée Fermeture de Sitenet 1	Vérifiez le support du fusible à l'arrière du bloc UPS. Si le fusible a sauté, remplacez-le et redémarrez le bloc UPS. Si le problème persiste, déconnectez certains des appareils connectés au bloc UPS – la puissance totale des appareils peut dépasser la capacité du bloc UPS. Appelez votre représentant Liebert pour obtenir de plus amples informations. Arrêtez les appareils et rechargez les batteries du bloc UPS pendant au moins 8 heures. Si le problème persiste, appelez votre représentant Liebert. Consultez le Manuel de l'utilisateur de Sitenet 1 ou contactez l'administrateur de votre réseau local.

SPECIFICATIONS 115 V

Numéro de modèle	PSA350-120	PSA470-120	PSA700-120
Puissance nominale VA / W	350 VA / 210 W	470 VA / 282 W	700 VA / 420 W
DIMENSIONS : mm (pouces)			
Appareil H x L x P	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)
Expedition H x L x P	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)
POIDS : kg (livres)			
Appareil	6 (13,2)	7 (15,4)	10 (22)
Expedition	6,8 (15)	7,8 (17,2)	10,8 (23,8)
PARAMETRES CA D'ENTREE			
Plage de tension sans fonctionnement sur batteries	87 à 144 VCA		
Survolage	104 VCA		
Dévolage	124 VCA		
Fréquence	47-53 Hz ou 57-63 Hz ; autodétection		
Cable d'alimentation d'entrée	1,83 m (6 pieds) detachable, avec NEMA 5-15 P		
PARAMETRES CA DE SORTIE			
Prises de sortie	(4) 5-15R		
Tension (Mode batterie)	115 VCA \pm 5 %		
Signal (Mode batterie)	Sinusoïdal par paliers		
Tension (Normale)	V _{ENTREE} X (1,0)		
Tension (Survolage)	V _{ENTREE} X (1,16)		
Tension (Dévolage)	V _{ENTREE} X (0,84)		
Fréquence	50 Hz ou 60 Hz ; autodétection		
Avertissement de surcharge (Modes secteur et batterie)	101 – 120 %		
Fermeture pour surcharge (Modes secteur et batterie)	Surcharge + (15 – 30 W)	Surcharge + (20 – 40 W)	Surcharge + (30 – 60 W)
PARAMETRES DE BATTERIE			
Type	Régulée par valve, étanche, au plomb		
Quantité x Tension x Débit	(1) x 12 V x 7,0 Ah	(1) x 12 V x 7,0 Ah	(1) x 12 V x 10 Ah
Fabricants de batteries agréés	CSB, Panasonic et Yuasa		
Temps de transfert	4 – 6 ms typique		
Autonomie :	A 25 °C (77 °F), charge résistive, avec batteries entièrement chargées :		
Pleine charge	> 5 minutes typique		
Demi-charge	> 15 minutes typique	> 12 minutes typique	> 13 minutes typique
Temps de recharge	7-10 heures à 90 % de capacité, après décharge complète dans une charge 100 % résistive		
NORMES ENVIRONNEMENTALES			
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)		
Température de stockage	-15 °C à +50 °C (+5 °F à +122 °F)		
Humidité relative	0 % à 90 %, sans condensation		
Altitude de fonctionnement	Jusqu'à 3000 m (10 000 pieds) à 35 °C (95 °F) sans déclassement		
Bruit audible	< 40 dBA, à 1 mètre		
HOMOLOGATION			
Sécurité	Conforme aux normes listées c-UL, UL 1778		
Pointe	IEEE C62.41 Catégorie A		
Décharge électrostatique	IEC 801-2, Niveau 3, Critère \leq 2		
Susceptibilité	IEC 801-3, Niveau 3, Critère \leq 2		
Courant transitoire rapide / Saute	IEC 801-4, Niveau 4, Critère \leq 2		
Emissions	FCC Section 15, Sous-section B, Classe B		
Transport	ISTA Projet 1A		

SPECIFICATIONS 230 V

Numero de modele	PSA350-230	PSA470-230	PSA700-230
Puissance nominale VA/W	350 VA / 210 W	470 VA / 282 W	700 VA / 420 W
DIMENSIONS : mm (pouces)			
Appareil H x L x P	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)	166 x 115,5 x 352,5 (6,5 x 4,5 x 13,9)
Expedition H x L x P	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)	226 x 156 x 404 (8,8 x 6,2 x 15,8)
POIDS : kg (livres)			
Appareil	6 (13,2)	7 (15,4)	10 (22)
Expedition	6,8 (15)	7,8 (17,2)	10,8 (23,8)
PARAMETRES CA D'ENTREE			
Plage de tension sans fonctionnement sur batterie	166 a 275 VCA		
Survolage	198 VCA		
Dévolage	250 VCA		
Fréquence	47-53 Hz ou 57-63 Hz ; autodétection		
Prise d'alimentation d'entrée	EN60320/C14 prise encastrée		
PARAMETRES CA DE SORTIE			
Prises de sortie	(4) prises EN60320/C13, (2) câbles EN60320-2-2 1,80 m (6 pieds) détachables		
Tension (Mode batterie)	230 VAC ± 5 %		
Signal (Mode batterie)	Sinusoïdal par paliers		
Tension (Normale)	V _{ENTREE X} (1,0)		
Tension (Survolage)	V _{ENTREE X} (1,13)		
Tension (Dévolage)	V _{ENTREE X} (0,85)		
Fréquence	50 Hz ou 60 Hz ; autodétection		
Avertissement de surcharge (Modes secteur et batterie)	101 – 120 %		
Fermeture pour surcharge (Modes secteur et batterie)	Surcharge + (15 – 30 W)	Surcharge + (20 – 40 W)	Surcharge + (30 – 60 W)
PARAMETRES DE BATTERIE			
Type	Régulée par valve, étanche, au plomb		
Quantité x Tension x Débit	(1) x 12 V x 7,0 Ah	(1) x 12 V x 7,0 Ah	(1) x 12 V x 10 Ah
Fabricants de batteries agréés	CSB, Panasonic et Yuasa		
Temps de transfert	4 – 6 ms typique		
Autonomie :	A 25 °C (77 °F), charge résistive, avec batteries entièrement chargées :		
Pleine charge	> 5 minutes typique		
Demi-charge	> 15 minutes typique	> 12 minutes typique	> 13 minutes typique
Temps de recharge	7-10 heures à 90 % de capacité, après décharge complète dans une charge 100 % résistive		
NORMES ENVIRONNEMENTALES			
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)		
Température de stockage	-15 °C à +50 °C (+5 °F à +122 °F)		
Humidité relative	0 % à 90 %, sans condensation		
Altitude de fonctionnement	Jusqu'à 3 000 m (10 000 pieds) à 35 °C (95 °F) sans déclassement		
Bruit audible	<40 dBA, à 1 mètre		
HOMOLOGATION			
Sécurité	Conforme aux normes listées TUV/GS, EN50091-1, marque de conformité CE		
Pointe	IEC 801-5, Niveau 3		
Décharge électrostatique	IEC 801-2, Niveau 3, Critère ≤ 2		
Susceptibilité	IEC 801-3, Niveau 3, Critère ≤ 2		
Courant transitoire rapide / Saute	IEC 801-4, Niveau 4, Critère ≤ 2		
Emissions	EN50091-2, EN55011 Classe B		
Transport	ISTA Projet 1A		

GARANTIE LIMITEE

Liebert Corporation offre la GARANTIE LIMITEE qui suit à l'acheteur et à son client (désigné collectivement comme « l'acheteur ») : le bloc d'alimentation ininterrompue (bloc UPS) ainsi que ses composants sont exempts de vices de matériaux de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, de service et d'entretien PENDANT UNE PERIODE DE DEUX (2) ANS A PARTIR DE LA DATE DE L'ACHAT INITIAL auprès de Liebert ou d'un distributeur/détaillant Liebert. LA PRESENTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE DONNEE ET AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, N'EST OFFERTE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE VALEUR COMMERCIALE OU D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER. Certains aspects de dénégations ne sont pas applicables aux produits de consommation acquis par des individus et utilisés pour des besoins personnels, familiaux ou ménagers (ainsi distingués des besoins industriels et autres). Il est possible que certaines lois locales n'admettent aucune limitation de durée d'une garantie implicite. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas. Cette garantie vous donne différents droits juridiques spécifiques, mais vous pouvez disposer d'autres droits variant selon les lois locales.

Certaines réparations ou certains services incombent à l'acheteur et il appartient à l'acheteur d'en supporter le coût. Cette garantie ne couvre pas les produits dont les numéros de série ont été enlevés ou altérés, ni les pertes ou les dommages occasionnés par la force majeure ou autre source externe au produit, ni le mauvais emploi, les accidents, l'emploi abusif, le manque d'entretien, la négligence, les modifications non autorisées, les altérations ou les réparations, l'utilisation au-delà de la capacité nominale ou l'installation, l'entretien, l'application ou l'emploi incorrects, y compris et sans limitation, l'utilisation contraire aux instructions jointes, ou aux codes en vigueur. AVERTISSEMENT : le fait de laisser la batterie se décharger au-dessous du point de coupure minimum rend la garantie nulle et non avenue. Afin d'éviter une telle décharge, NE PAS laisser le bouton d'alimentation sur MARCHE (ON) pendant plus de deux (2) jours sans fournir d'alimentation en courant alternatif au bloc UPS. La batterie doit être rechargée tous les quatre (4) à six (6) mois lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Si le bloc UPS n'est pas conforme à la garantie ci-dessus pendant la période de garantie de deux ans, Liebert réparera ou remplacera le bloc UPS, à son choix. Les réparations ou les remplacements sont garantis pour la durée restante de la période de garantie initiale. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, l'acheteur doit téléphoner à un représentant Liebert afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour de la marchandise, ainsi que des instructions relatives à l'expédition. Il appartient à l'acheteur de régler les frais de transport concernant tout retour de marchandise à Liebert.

POLITIQUE CONCERNANT LES « APPAREILS MEDICAUX VITAUX »

Ce produit n'est pas recommandé pour une utilisation avec des appareils médicaux vitaux ou autres dispositifs d'importance « critique » et la compagnie se refuse à vendre sciemment ce produit pour une telle utilisation. UN TEL USAGE PAR UN UTILISATEUR ANNULE ET ABROGE TOUTES LES GARANTIES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADAPTABILITE A UN USAGE PARTICULIER ET TOUTES GARANTIES EXPRESSES QUE CE PRODUIT SE CONFORMERA A TOUTE DECLARATION OU PROMESSE ET L'UTILISATEUR CONSENT EXPRESSEMENT A CE QU'EN AUCUN CAS LA COMPAGNIE NE SERA TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSECUTIFS.



POWERSURE™ PROACTIVE

**350 - 700 VA
115V et 230V**

Assistance technique

Etats-Unis	1-800-222-5877
En dehors des Etats-Unis	614-841-6755
Royaume-Uni	+44 (0) 1793 553355
France	+33 (0) 1 43 60 01 77
Allemagne	+49 89 99 19 220
Italie	+39 2 98250 1
Pays-Bas	+00 31 475 503333
E-mail	upstech@liebert.com
Site Web	http://www.liebert.com
Assistance technique mondiale par télécopie	+614-841-5471

La Compagnie qui Suit les Produits

Avec plus de 500 000 installations dans le monde entier, Liebert mène la course des systèmes de protection informatique. Depuis sa création en 1965, Liebert a développé une gamme complète de systèmes d'assistance et de protection pour des instruments électroniques sensibles :

- Systèmes pour l'environnement : surveillance minutieuse de la climatisation de 1,5 à 60 tonnes.
- Conditionnement de l'énergie et bloc UPS avec une plage d'alimentation de 250 VA à plus de 1 000 kVA.
- Systèmes intégrés fournissant à la fois une protection de l'environnement et de l'alimentation dans un seul module flexible.
- Surveillance et contrôle — sur place ou à distance — à partir de systèmes de toutes tailles et locations.
- Service et assistance, grâce à plus de 100 centres de service dans le monde entier et un centre d'assistance clientèle 24h/24.

Bien que toutes les précautions aient été prises pour assurer que ce manuel soit le plus exact et le plus complet possible, Liebert Corporation ne peut être tenu pour responsable et rejette toute responsabilité, pour tout dommage résultant de l'utilisation de ces informations ou de toutes erreurs ou omissions.

©1998 Liebert Corporation. Tous droits réservés dans le monde entier. Spécifications pouvant être modifiées sans préavis.

® Liebert et le logo Liebert sont des marques déposées de Liebert Corporation. Tous les noms cités sont des marques ou marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

SLI-23256 (1/99) Rev. 2